Porównanie tłumaczeń II Królewska 7:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy przyboczny,\* na którego ręce król się wspierał, odezwał się do męża Bożego i powiedział: Oto JAHWE (już) robi śluzy na niebiosach!\*\* Czy taka rzecz może się wydarzyć? A on na to: Oto zobaczysz to na własne oczy, lecz z tego nie skosztujesz![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) przyboczny, ׁשָלִיׁש , lub: trzeci, por. <x>20 15:4</x>; <x>100 23:8</x>, adiutant; dowódca trzeciego oddziału (ὁ της τριτης μοιρας ἠγεμενων ), <x>120 7:2</x>L. Wg G L : ὁ ἀπεσταλμενος, שליח . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 16:1-21</x>; <x>230 78:23</x>; <x>460 3:10</x> [↑](#footnote-ref-3)